



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

THIRTY-NINTH LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Wednesday, 1 April 2009 — No. 14

**President of the National Assembly:
Mr. Yvon Vallières**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 10.07 o'clock a.m.

ORDERS OF THE DAY

Business Having Precedence

Opening Speech Debate of the Session

The Assembly resumed the debate on the Opening Speech of the Session delivered by Mr. Charest, Premier, at the sitting of Tuesday, 10 March 2009, and on the want of confidence motions by Mrs. Marois, Leader of the Official Opposition, Mrs. Roy (Lotbinière), Mr. Khadir (Mercier), Mr. Ferland (Ungava), Mr. Drainville (Marie-Victorin), Mr. Simard (Richelieu), Mr. Cloutier (Lac-Saint-Jean), Mr. Curzi (Borduas), Mrs. Bouillé (Iberville) and Mr. Bergeron (Verchères).

At the end of his speech, Mr. Kotto (Bourget) moved the following want of confidence motion:

THAT the National Assembly severely blame the Liberal Government, its Premier as well as its Minister of Culture and Communications for not having been able to obtain from the Federal Government the management of culture and communications nor the reinstatement of cultural funding for Québec organizations.

The debate continued on the Opening Speech of the Session and on the want of confidence motions by Mrs. Marois, Leader of the Official Opposition, Mrs. Roy (Lotbinière), Mr. Khadir (Mercier), Mr. Ferland (Ungava), Mr. Drainville (Marie-Victorin), Mr. Simard (Richelieu), Mr. Cloutier (Lac-Saint-Jean), Mr. Curzi (Borduas), Mrs. Bouillé (Iberville), Mr. Bergeron (Verchères) and Mr. Kotto (Bourget).

At 11.59 o'clock a.m., Mr. Gendron, Third Vice-President, suspended the proceedings until 2.00 o'clock p.m.

1 April 2009

The proceedings resumed at 2.05 o'clock p.m.

Moment of reflection

ROUTINE PROCEEDINGS

Introduction of Bills

Mrs. St-Pierre, Minister of Culture, Communications and the Status of Women, moved that leave be granted to introduce the following Bill:

- 32 An Act to amend the Act respecting the professional status and conditions of engagement of performing, recording and film artists and other legislative provisions

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 53, Mrs. St-Pierre, Minister of Culture, Communications and the Status of Women, tabled the following:

The Agreement, dated 24 September 2008, between the Alliance of Theatrical Stage Employees, Moving Picture Technicians, Artists and Allied Crafts of the United States, its Territories and Canada, and the Alliance québécoise des techniciens de l'image et du son, in English and French;

(Sessional Paper No. 137-20090401)

The appendixes to the Agreement, dated 24 September 2008, between the Alliance of Theatrical Stage Employees, Moving Picture Technicians, Artists and Allied Crafts of the United States, its Territories and Canada, and the Alliance québécoise des techniciens de l'image et du son, in English and French;

(Sessional Paper No. 138-20090401)

1 April 2009

Copy of a letter, dated 17 September 2008, addressed to Mrs. Brunhilde Pradier, President of the Alliance québécoise des techniciens de l'image et du son, Mr. Christian Lemay, Director of Regional Affairs and Mr. Michel Charron, Manager, of the Alliance of Theatrical Stage Employees, Moving Picture Technicians, Artists and Allied Crafts of the United States, its Territories and Canada, by Mrs. Christiane Barbe, Deputy Minister of Culture, Communications and the Status of Women, concerning the production budgets of American producers other than those referred to in Sector 2, in English and French;

(Sessional Paper No. 139-20090401)

The Collective Agreements, dated 15 October 2001, 1 July 2005 and 17 June 2007, between the Association des producteurs de films et de télévision du Québec and the Alliance québécoise des techniciens de l'image et du son, in English and French.

(Sessional Paper No. 140-20090401)

The motion was carried.

Accordingly, Bill 32 was introduced in the Assembly.

Mr. President communicated to the Assembly and then tabled the report from the Law Clerk on the following Private Bill:

204 An Act respecting Ville de Brownsburg-Chatham

The report states that the notice was drafted and published in accordance with the Rules for the Conduct of Proceedings Respecting Private Bills.

(Sessional Paper No. 141-20090401)

Mrs. L'Écuyer (Pontiac) then moved that leave be granted to introduce Private Bill 204, An Act respecting Ville de Brownsburg-Chatham.

This motion was carried.

1 April 2009

Mr. Dupuis, Government House Leader, moved that Private Bill 204 be referred for consultations and clause-by-clause consideration to the Committee on Planning and the Public Domain and that the Minister of Municipal Affairs, Regions and Land Occupancy be a member during its deliberations in respect of the said Bill.

This motion was carried.

Presenting Papers

Mr. Dutil, Minister of Revenue, tabled the following:

The report to the Government on the protection of tax information in exchanges with Government agencies, pursuant to the *Act to amend the Act respecting the Ministère du Revenu and other legislative provisions as regards the protection of confidential information*.

(Sessional Paper No. 142-20090401)

Mrs. Ménard, Minister of Tourism, tabled the following:

The annual report of the Régie des installations olympiques, for the fiscal year ended 31 October 2008.

(Sessional Paper No. 143-20090401)

Mr. President tabled the following:

Volume II of the Report from the Auditor General of Québec to the National Assembly for the 2008-2009 fiscal year;

(Sessional Paper No. 144-20090401)

The Report from the Auditor General of Québec to the National Assembly for the 2008-2009 fiscal year, concerning the modernization projects of the Montreal university medical centres.

(Sessional Paper No. 145-20090401)

1 April 2009

Presenting Reports from Committees

Mr. Kelley (Jacques-Cartier), committee chairman, tabled the following:

A report from the Committee on Social Affairs, which, on 24, 25, 26 and 31 March 2009, held public hearings within the framework of special consultations on Bill 6, An Act to establish a seniors caregiver support fund.
(Sessional Paper No. 146-20090401)

Mr. Ouimet (Marquette), committee chairman, tabled the following:

A report from the Committee on Labour and the Economy, which, on 25, 26 and 31 March 2009, held public hearings within the framework of special consultations on Bill 25, An Act to amend the Pay Equity Act.
(Sessional Paper No. 147-20090401)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

Motions Without Notice

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Drainville (Marie-Victorin), Mr. Bolduc, Minister of Health and Social Services, Mr. Caire (La Peltre) and Mr. Khadir (Mercier) jointly moved:

THAT on this first day of April the National Assembly mark Cancer Awareness Month and that it recall the important message of prevention, by underlining that it is important to take action regarding unhealthy eating habits, the lack of physical activity, obesity and smoking.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

1 April 2009

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 84 and 185, Mrs. St-Pierre, Minister of Culture, Communications and the Status of Women, Mr. Kotto (Bourget), Mr. Deltell (Chauveau) and Mr. Khadir (Mercier) jointly moved:

THAT the National Assembly mark the 30th anniversary of the founding of the Centre de conservation du Québec and underline its outstanding contribution to heritage conservation.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 84 and 185, Mr. Hamad, Minister responsible for the Capitale-Nationale region, Mr. Bérubé (Matane), Mr. Deltell (Chauveau) and Mr. Khadir (Mercier) jointly moved:

THAT the National Assembly congratulate Mr. Marcel Aubut for his election as president of the Canadian Olympic Committee (COC) and recognize as historic the fact that he is the first Francophone to be elected to this prestigious position, and wish him the best of luck in carrying out the duties of this office.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

Mrs. Beaudoin (Rosemont), Mr. Arcand, Minister of International Relations, and Mrs. Roy (Lotbinière) jointly moved a motion concerning the political situation in Madagascar; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Dupuis, Government House Leader, convened the following Committees:

- the Committee on Social Affairs, to continue its public hearings within the framework of special consultations on Bill 7, An Act to establish an early childhood development fund;
- the Committee on Public Finance, to continue the debate on the Budget Speech.

1 April 2009

ORDERS OF THE DAY

Business Having Precedence

Opening Speech Debate of the Session

The Assembly continued the debate on the Opening Speech of the Session delivered by Mr. Charest, Premier, at the sitting of Tuesday, 10 March 2009, and on the want of confidence motions by Mrs. Marois, Leader of the Official Opposition, Mrs. Roy (Lotbinière), Mr. Khadir (Mercier), Mr. Ferland (Ungava), Mr. Drainville (Marie-Victorin), Mr. Simard (Richelieu), Mr. Cloutier (Lac-Saint-Jean), Mr. Curzi (Borduas), Mrs. Bouillé (Iberville), Mr. Bergeron (Verchères) and Mr. Kotto (Bourget).

At 6.00 o'clock p.m., Mr. Chagnon, Second Vice-President, adjourned the Assembly until Thursday, 2 April 2009, at 10.00 o'clock a.m.

YVON VALLIÈRES

President